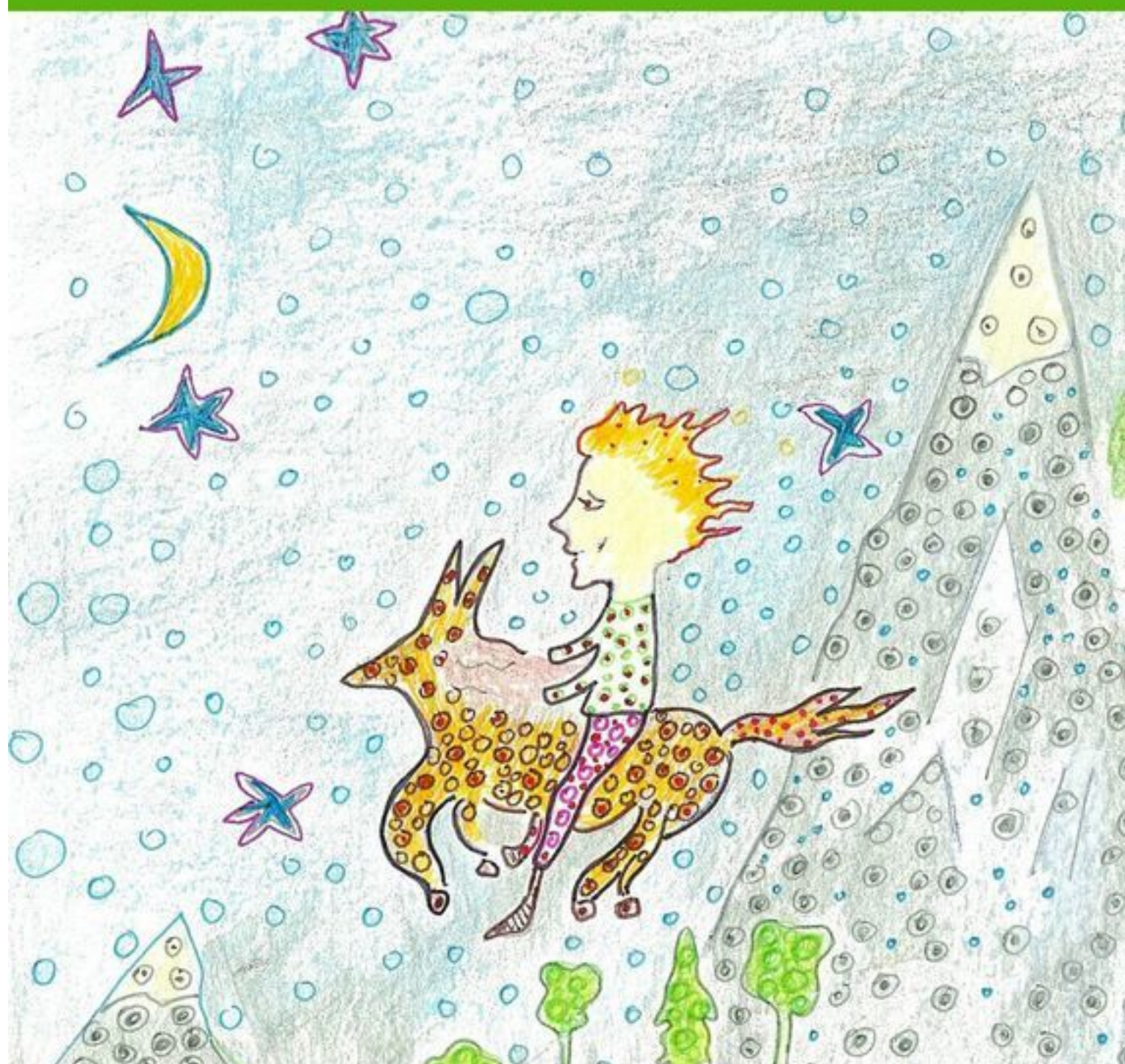


норвежские народные сказки
Золотой дворец

в переводе Екатерины Андреевой



Екатерина Андреева

Золотой дворец

«Издательские решения»

Андреева Е. Е.

Золотой дворец / Е. Е. Андреева — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-852364-9

Асбьернсен П. К. и Мое Й., собиратели и издатели норвежских народных сказок, путешествовали по маленьким селениям, спрятанным в горных долинах и среди фьордов Норвегии, записывая сказки. Норвежские сказки зачаровывают читателя волшебным миром обитателей гор, лесов, долин и фьордов. Чистота и простота норвежского простонародного героя Аскеладена, который всегда выходит победителем в битве с троллями или драконами, вселяют веру в жизнь и наполняют читателя оптимизмом и детской радостью.

ISBN 978-5-44-852364-9

© Андреева Е. Е.
© Издательские решения

Содержание

Содержание	6
Золотой дворец под небесами	7
Конец ознакомительного фрагмента.	13

Золотой дворец

Переводчик Екатерина Евгеньевна Андреева

Иллюстратор Анатолий Анатольевич Андреев

Редактор Екатерина Евгеньевна Андреева

© Екатерина Евгеньевна Андреева, перевод, 2017

© Анатолий Анатольевич Андреев, иллюстрации, 2017

ISBN 978-5-4485-2364-9

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Содержание

Золотой дворец под небесами.

Как Аскеладен укал семь серебряных уток у тролля.

Три тётушки-тролль.

Золотой дворец под небесами

Жил-был один бедный крестьянин, и было у него три сына. Когда отец умер, то решили два старших брата покинуть родной дом и отправиться искать себе счастья по белу свету. Младшего же взять с собой не захотели, сказав ему:



– Сиди дома, Чумазый Носок, золу разгребай да угли в печи раздувай! В дороге от тебя проку не будет.

– А мне и незачем ехать, мне и дома хорошо, – ответил им младший брат и остался дома.

Как вы поняли, звали его Чумазый Носок, что по-норвежски будет Аскеладен.

Вот собрали братья в дорогу свои рюкзаки, положив туда побольше хлеба, и отправились в путь.

Долго ли, коротко ли шли братья, но устали и проголодались. Решили они остановиться в лесу и перекусить. Только уселись и начали есть, как появилась перед ними старушка с клюкой. Была она очень старая, голова её тряслась, а ртом она все время шамкала. Старушка сказала, что уже сто лет не было у неё во рту ни маковой росинки, и попросила у братьев немного хлебушка.

Только громко захохотали они в ответ:

– Уж если ты прожила сто лет без еды, то и ещё столько же сможешь прожить! – сказал один брат.

– Нам самим не хватает! – сказал другой брат.

Наелись они досыта, подобрав всё до единой крошки, отдохнули и отправились дальше в путь-дорогу.

Долго ли, коротко ли шли, но пришли к королевскому дворцу и нанялись там к королю на службу.



А тем временем Аскеладен, как только братья уехали, собрал остатки хлеба после братьев, хотя они почти ничего и не оставили, положил эти крохи в свою маленькую котомку, завязал её покрепче, взял старое незаряженное охотничье ружьё, поразмыслив, что в дороге оно пригодится, и отправился в путь дорогу.

Долго ли, коротко ли шёл Аскеладен, но пришёл, наконец, в тёмный густой лес. А был это как раз тот самый лес, через который недавно шли его братья. Решил он здесь отдохнуть, и набраться сил на дальнейший путь. Огляделся Аскеладен, выбрал дерево, под которым можно было бы поудобнее устроиться, и только было собрался развязать свою котомку, как заметил дощечку на том дереве. Присмотрелся он к необычной дощечке и увидел, что на ней нарисована принцесса, да такая писаная красавица, что взгляд не отвести. Забыл он сразу про еду и только лишь любовался красотой принцессы, разглядывая картину.

Вдруг, откуда ни возьмись, появилась старая старушка с шамкающим ртом и трясущейся головой. Опиралась она на старый корявый посох. Старушка попросила немного еды у Аскеладена, сказав, что в последние сто лет не было у неё во рту ни маковой росинки.



– Ну, коли так, мать, то пора бы тебе перекусить, – сказал молодец и отдал ей всё до единой хлебной крошки.

Удивилась старушка, что матерью её назвали, потому что вот уже сто лет никто так её не называл. Сказала она Аскеладену, что от такого обращения она помолодела на сто лет. В благодарность дала ему старушка маленький клубок шерсти, который сам катится, куда захочет, и может указывать верную дорогу. Дощечку же брать с собой не велела, сказав, что она принесёт ему одни несчастья. Но не послушался Аскеладен, взял с собой дощечку, а клубок бросил перед собой. В тот же миг покатился клубочек по дороге, указывая юноше путь.

Долго ли, коротко ли шёл Аскеладен, но пришёл он к тому самому королевскому дворцу, где братья его на службу поступили. Попросился и он на службу, но стража ответила, что для него работы не найдётся, потому что уже приняли двух юношей. Но Аскеладен так вежливо просил, что дали ему место на конюшне.

Аскеладен очень обрадовался. Он любил лошадей и быстро обучился этому мастерству. Целые дни он бегал и хлопотал, помогая конюху, не зная ни сна, ни отдыха. Он так усердствовал, что очень скоро о нём прослышали все в королевстве. Редкую минуту позволял он себе отдохнуть и всё время поглядывал на писаную красавицу на дощечке, а дощечку эту повесил он высоко в углу конюшни.



Братья же его, работая во дворце, были нерадивы и ленивы и часто получали пинки и тычки за свою лень и неряшливость. Когда же они увидели, что у Аскеладена дело в руках горит, и работа спорится, взяла их зависть. Решили они сказать конюху, что Аскеладен безбожник, что он молится на какую-то дощечку, а не на икону. И хотя конюх ничего плохого не мог подумать про Аскеладена, всё же пришлось донести об этом королю. Но король никого и слушать не хотел. В ту пору ему было не до этого. Был он сильно опечален тем, что дочерей его похитил тролль.

Во дворце все только и говорили про какого-то безбожника, и придворные нашептывали об этом королю. Пришлось ему лично отправиться на конюшню и взглянуть на дощечку, которой этот безбожник молится. Как только вошёл король туда и поднял голову, чтобы взглянуть на писаную красавицу, так в тот же миг понял, что на дощечке написан портрет его меньшей дочери.

А братья сразу сообразили сказать конюху, что Аскеладен хвастался вернуть королю его меньшую дочь. Конюх тут же пошёл с этой вестью к королю. Повелел король позвать к себе Аскеладена и сказал:

– Братья твои говорят, что ты обещал вернуть мне мою меньшую дочь. Я приказываю тебе выполнить своё обещание!

Удивился этому Аскеладен и ответил королю, что он и не ведал о том, что на дощечке нарисована королевская дочь. Только от самого короля и узнал он об этом. Однако, вызвался освободить принцессу, попросив два дня, чтобы всё обдумать и снарядиться в путь-дорогу, на что и получил согласие.

Взял с собою Аскеладен свой клубочек, бросил его на дорогу, и покатился клубочек сам собою, а Аскеладен пошёл за ним.



Вдруг, откуда ни возьмись, появилась старая старушка, которая дала когда-то Аскеладену этот клубочек. Спросила старушка, куда задумал направиться Аскеладен. Рассказал юноша ей свою печаль-заботу, и старушка ему ответила:

– Возьми с собой своё старое ружьё, триста ящиков гвоздей, триста тонн перловой крупы, триста тонн зерна, триста тонн свинины, триста бычьих туш и брось клубочек на землю. Пусть катится клубочек, пока не встретит ворона и молодого тролля. Подойди к ним и передай привет от меня. Они мои родственники.

Аскеладен сделал всё, что старушка велела. Пошёл он на королевский двор, взял своё старое ружьё, попросил у короля гвозди, бычьи туши и свинину. Дал король ему повозки, чтоб погрузить поклажу, дал лошадей, чтоб везти всё это добро, дал кучеров, которые управляют лошадьми. Король сначала подумал, что слишком уж много попросил Аскеладен, но поразмыслив, решил, что за свою любимую дочь он бы и полцарства не пожалел.



Когда Аскеладен снарядился полностью, бросил он свой клубочек на дорогу. Показался тот, а за ним отправился и Аскеладен, а следом и все обозы с поклажей.

Долго ли, коротко ли он шёл, но пришёл к подножию высокой горы. На самой вершине горы была сосна, а на сосне сидел ворон. Забрался Аскеладен на эту высокую гору и стал грозить ворону ружьём.

– Не стреляй в меня, я сослужу тебе добрую службу за это, – сказал ворон.

– Никогда не видел, чтоб дичь так бахвалилась, – сказал ворону Аскеладен. – Ну, коли ты так ценишь свою персону, так и быть, сохраню тебе жизнь.

Сказал так ворону и бросил ружьё в сторону.

А ворон слетел ему на плечо и сказал:

– Там, на вершине горы, заблудился молодой тролль. Он не может найти дорогу, а только ходит и ходит кругом. Я отнесу тебя на гору, и ты покажешь ему дорогу домой. Тогда ты можешь просить у его отца, старого тролля, что пожелаешь. Он предложит тебе золото-самоцветы и все драгоценности, что у него есть. Ты же ничего не бери. Проси только отдать маленького серого ослика, который привязан на задворках.

Посадил ворон Аскеладена себе на спину, взлетел высоко, к самой вершине горы, и там оставил его одного. Только сделал несколько шагов Аскеладен, как вдруг услышал рядом плач. Кто-то жаловался, что не может сойти с горы вниз. Это и был молодой тролль. Аскеладен заговорил с ним и быстро подружился. Взялся Аскеладен вывести молодого тролля вниз с горы так, чтоб тот пришел к себе домой, а не ходил кругами, всё время возвращаясь на то же самое место.



Пошли они вместе к ворону, который их поджидал. Посадил их ворон себе на спину и отнёс на своих крыльях на гору, где живут тролли. Когда увидел старый тролль своего сыночка, так обрадовался, что забыл обо всём на свете.

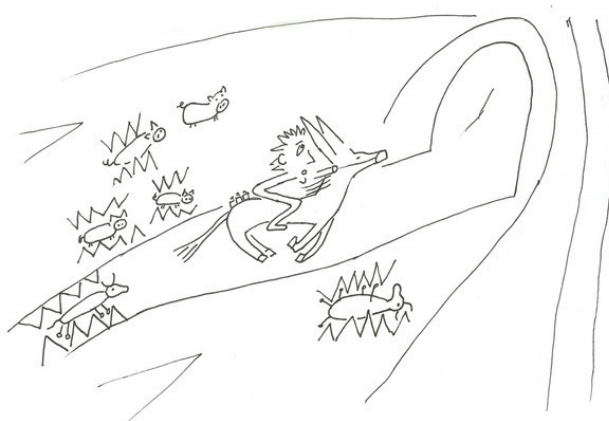
Захотел он всячески отблагодарить Аскеладена за то, что тот вернул ему сына. Тролль предлагал ему золото-серебро и россыпи самоцветов. Но юноша попросил только маленького ослика. Ни в чём не хотел отказывать тролль освободителю и повёл его в свою конюшню. Как только открыл тролль конюшню, увидел Аскеладен необыкновенное сияние. Там стояло видимо-невидимо лошадей с гривами, сияющими, как солнце и луна. Но юный Аскеладен сказал троллю, что эти прекрасные кони ему не по росту. Осмотрел Аскеладен конюшню, заглянул на задворки и вдруг увидел там маленького серого ослика.

– Вот этот конь по мне! – воскликнул юноша.

Не хотел тролль расставаться с осликом, но делать было нечего, надо было выполнять обещание. Отдал он ослика вместе со сбруей и попоной. Отправился Аскеладен на своем новом коне в обратный путь.

Ехали они лесами, горами, долами. Долго ехали, и вот спрашивает ослик у Аскеладена, не видать ли чего впереди.

– Нет, ничего не вижу кроме высокой горы в синеющей дали, – ответил юноша.



– Нам нужно проехать сквозь эту гору, – сказал ослик.

Не поверил Аскеладен, что можно проехать сквозь эту гору. Она надвигалась на них, как огромный единорог и готова была проглотить их живьём.

Испугался Аскеладен, а ослик и говорит ему:

– Не бойся! Отвяжи два десятка упряжек с тушами быков и пусти их пробуравить дыру в горе и проложить дорогу.

Так они и сделали. Насытилась гора-единорог бычьими тушами, а следом уже направились к горе два десятка свиных туш. И пока единорог их заглатывал, то открылся просвет в этой горе, и образовалась дорога, по которой они все и прошли сквозь эту гору целы и невредимы.

Долго ли, коротко ли ехали через горы и степи, минуя страны и города, окликнул ослик опять Аскеладена и спросил, не видать ли чего впереди.

– Ничего не видать, только небо да горы, – ответил тот.

Ехали они дальше, через горы и через леса, всё выше и выше поднимаясь вверх. Вот уже так высоко поднялись, что только одни макушки гор перед ними, словно холмики небольшие на ровной местности: если повернуться вокруг, то всюду горизонт виден.

Опять спросил ослик, не видит ли чего Аскеладен. На что тот ответил, что теперь видит он всё далеко-далеко, до самого горизонта. И видит он, как что-то сияет и сверкает вдали, будто бы маленькая звёздочка.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.